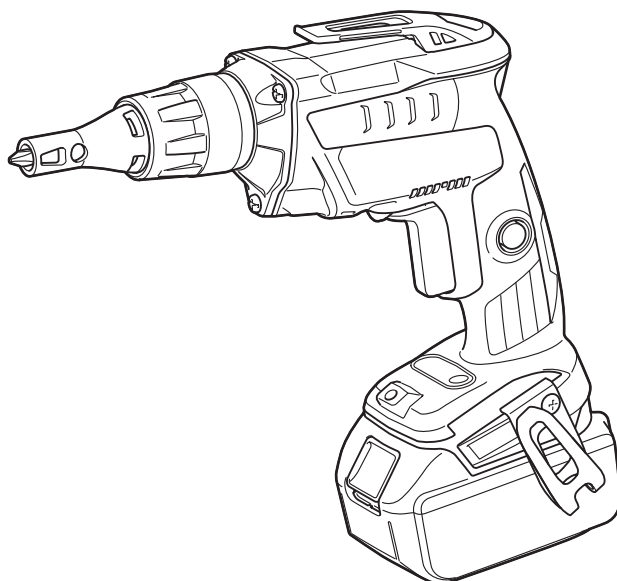
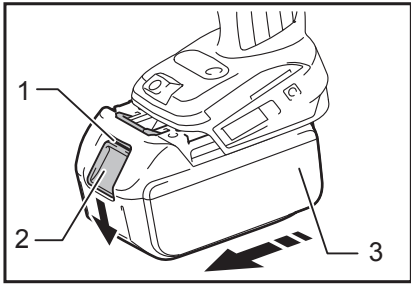




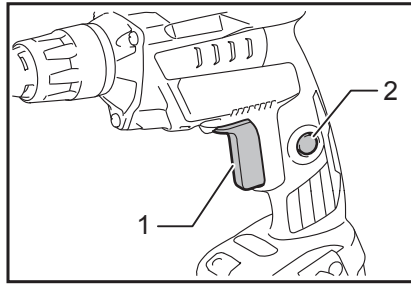
GB	Cordless Screwdriver	INSTRUCTION MANUAL
UA	Бездротовий шурупверт	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Wkrętarka Bezprzewodowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Mașină de înșurubat cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Akku-Schrauber	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Akkumulátoros csavarbehajtó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Akumulátorový skrutkovač	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Akumulátorový šroubovák	NÁVOD K OBSLUZE

**DFS452**

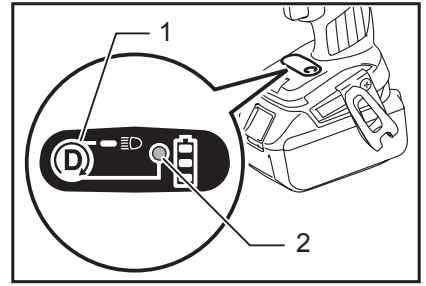




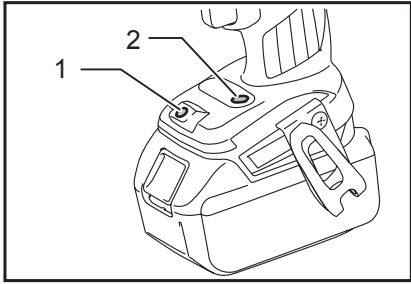
**1** 015161



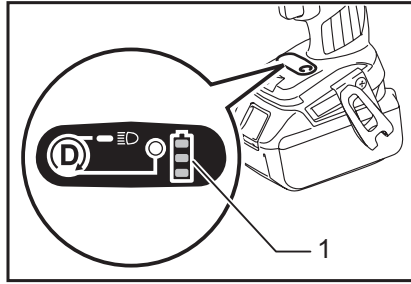
**2** 015162



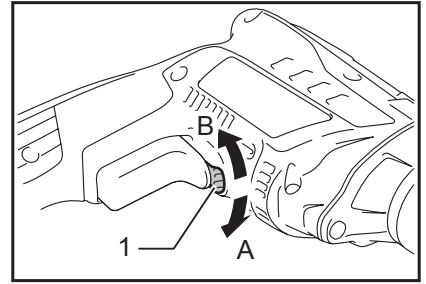
**3** 015173



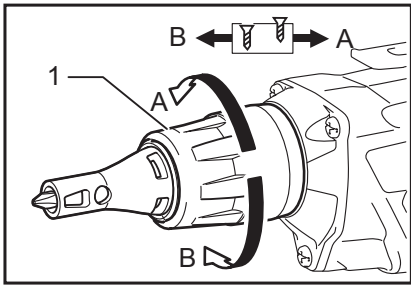
**4** 015163



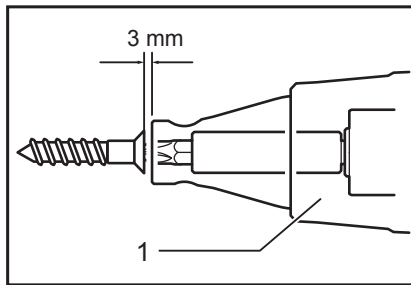
**5** 015174



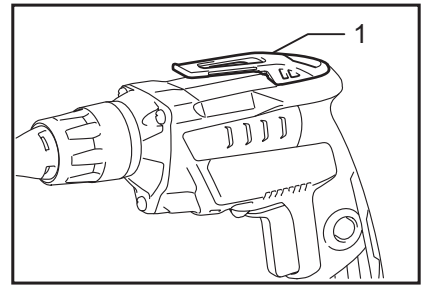
**6** 015164



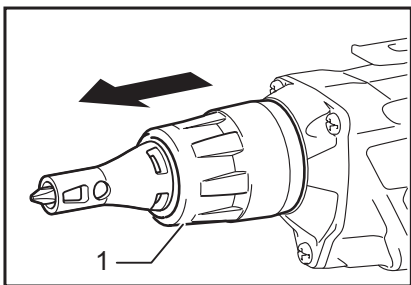
**7** 015165



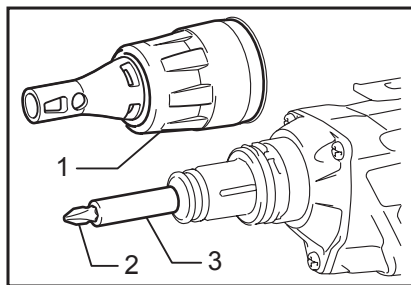
**8** 011815



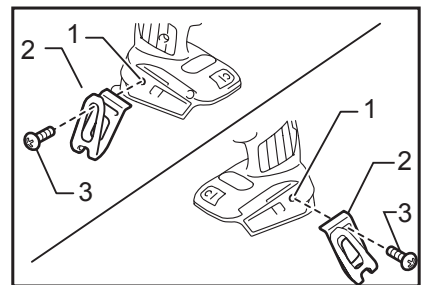
**9** 015170



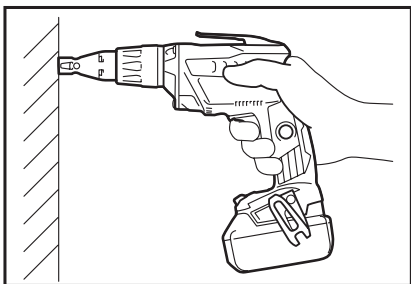
**10** 015166



**11** 015167



**12** 015168



**13** 015169

## ČESKÝ (originální návod k obsluze)

### Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Červený indikátor	4-1. Světlo	10-1. Lokátor
1-2. Tlačítko	4-2. Tlačítko	11-1. Lokátor
1-3. Akumulátor	5-1. Kontrolka akumulátoru	11-2. Vrták
2-1. Spoušť	6-1. Přepínací páčka směru otáčení	11-3. Magnetický držák nástroje
2-2. Blokovací tlačítko	7-1. Lokátor	12-1. Drážka
3-1. Tlačítko	8-1. Lokátor	12-2. Hák
3-2. Indikátor režimu	9-1. Hák	12-3. Šroub

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		DFS452
Výkony	Samovrtný šroub	6 mm
	Vrut do sádkartonu	5 mm
Otáčky bez zatížení		0 - 4 000 min <sup>-1</sup>
Celková délka	S dlouhým lokátorem	235 mm
	S krátkým lokátorem	251 mm
Hmotnost netto		1,7 kg
Jmenovité napětí		18 V DC

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje a blok akumulátoru se mohou v různých zemích lišit.
- Hmotnost s blokem akumulátoru dle EPTA – Procedure 01/2003

ENE033-1

### Určení nástroje

Nástroj je určen ke šroubování do dřeva, kovů a plastů.

ENG905-1

### Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 72 dB (A)

Nejistota (K): 3 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

### Používejte ochranu sluchu

ENG900-1

### Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: Šroubování bez ovlivňování

Emise vibrací ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

### VÁROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

ENH101-18

### Pouze pro země Evropy

### Prohlášení ES o shodě

**Společnost Makita prohlašuje, že následující zařízení:**

Popis zařízení:

Akumulátorový šroubovák

Č. modelu/typ: DFS452

**A vyhovuje následujícím evropským směrnicím:**  
2006/42/EC

Zařízení bylo vyrobeno v souladu s následující normou či normativními dokumenty:

EN60745

Technická dokumentace dle 2006/42/ES je k dispozici na adrese:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie



000331

Yasushi Fukaya

Ředitel

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

GEA010-1

## Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

**⚠ UPOZORNĚNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

**Všetchna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.**

GEB050-2

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K AKUMULÁTOROVÉMU ŠROUBOVÁKU

1. Při práci v místech, kde může dojít ke kontaktu spojovacího prvku se skrytým elektrickým vedením, držte elektrické nářadí za izolované části držadel. Spojovací prvky mohou při kontaktu s vodičem pod napětím přenést proud do nechráněných částí nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
2. **Dbejte, abyste vždy měli pevnou oporu nohou.** Pracujete-li ve výškách, dbejte, aby pod vámi nikdo nebyl.
3. Držte nástroj pevně.
4. Nepřibližujte ruce k otáčejícím se částem.
5. Bezprostředně po ukončení práce se nedotýkejte nástroje ani dílu; mohou dosahovat velmi vysokých teplot a popálit pokožku.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

### ⚠VAROVÁNÍ:

**NEDOVOLTE**, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### AKUMULÁTOR

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) baterii a (3) výrobku využívajícím baterii.
2. Akumulátor nedemontujte.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě provoz. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
  - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
  - (2) Akumulátor neskladujte v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
  - (3) Akumulátor nevystavujte vodě ani dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte nástroj a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 ° C (122 ° F).
7. **Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben.** Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. **Dávejte pozor, abyste baterii neupustili ani s ní nenaráželi.**
9. **Nepoužívejte poškozené akumulátory.**
10. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

### Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabijte před tím, než dojde k úplnému vybití baterie. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nástroje, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor nabíjejte při pokojové teplotě v rozmezí od 10 ° C do 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Nebudete-li nářadí delší dobu používat, nabijte jednou za šest měsíců blok akumulátoru.

## POPIS FUNKCE

### **⚠️ POZOR:**

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

### Instalace a demontáž akumulátoru

#### Fig.1

### **⚠️ POZOR:**

- Před nasazením či sejmutím bloku akumulátoru nářadí vždy vypněte.
- **Při nasazování či snímání bloku akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor.** V opačném případě vám mohou nářadí nebo akumulátor vyklouznout z ruky a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Jestliže chcete blok akumulátoru vyjmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

Při instalaci akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor.

### **⚠️ POZOR:**

- Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.
- Blok akumulátoru nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

### Zapínání

### **⚠️ POZOR:**

- Před vložením akumulátoru do nástroje vždy zkontrolujte správnou funkci spouště a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.
- Spínač lze zablokovat v poloze zapnuto. Pracovníkovi se tak usnadňuje práce prováděná po delší dobu. Zajistíte-li nástroj v poloze zapnuto, postupujte se zvýšenou opatrností a neustále nástroj pevně držte.

#### Fig.2

Nářadí spustíte jednoduchým stisknutím spouště. Otáčky nářadí se zvyšují zvyšováním tlaku na spoušť. Vypnutí provedete uvolněním spouště.

Pokud chcete pracovat nepřetržitě, stiskněte spoušť, potom aretační tlačítko a pak spoušť uvolněte.

Jestliže chcete nářadí v aretované poloze vypnout, stiskněte zcela spoušť a zase ji uvolněte.

### POZNÁMKA:

- Pracovní nástroj se neotáčí ani se zapnutým spínačem a spuštěným motorem. Zatlačte na nářadí vpřed, aby sepnula spojka.
- Pokud je motor v činnosti po dobu zhruba 6 minut, nářadí se automaticky vypne.

### Režim spuštění přitlakem

#### Fig.3

Nářadí umožňuje práci v režimu spuštění přitlakem. K ušetření energie akumulátoru při nečinnosti se v tomto režimu vypne napájení motoru.

Režim spuštění přitlakem zapnete lehkým stisknutím spouště, jejím uvolněním a rychlým stisknutím tlačítka. Pak se rozsvítí indikátor režimu.

Po aktivaci spuštění přitlakem stiskněte spoušť a pak stiskněte aretační tlačítko. Zatlačte na pracovní nástroj a motor se spustí. Dalším přitlakem sepne spojka a pracovní nástroj se začne otáčet. V režimu spuštění přitlakem se motor a šroubovací pracovní nástroj začnou otáčet pouze po přitlačení.

### POZNÁMKA:

- Nebude-li nářadí přibližně 8 hodin spuštěno v režimu spuštění přitlakem s aretovanou spouští, vypne se. V takovém případě nářadí restartujte uvolněním a opětovným stisknutím spouště.

### Rozsvícení světla

#### Fig.4

Chcete-li zapnout světlo, zlehka stiskněte spoušť, uvolněte ji a pak na několik sekund stiskněte tlačítko. Světlo se rozsvítí. Světlo zhasne přibližně za 10 sekund po uvolnění spouště. Jestliže chcete světlo znovu rozsvítit, znovu zlehka stiskněte spoušť.

Pokud chcete nechat světlo zhasnuté, zlehka stiskněte spoušť a zase ji uvolněte. Potom na několik sekund stiskněte tlačítko.

V režimu spuštění přitlakem s aretovanou spouští se světlo vypne přibližně minutu po vypnutí motoru.





### POZNÁMKA:

- Se stisknutou spouští nelze režim světla měnit.
- Nastavení režimu světla lze změnit přibližně po 10 sekundách od uvolnění spouště.
- K otření nečistot z čočky světla používejte suchý hadřík. Dávejte pozor, abyste čočku světla nepoškrábali, může se tím zmenšit jeho svítivost.

## Indikace zbývající kapacity akumulátoru

Fig.5

Po stisknutí spouště zobrazí indikátor akumulátoru zbývající kapacitu akumulátoru. Zbývající kapacita akumulátoru se zobrazuje tak, jak je uvedeno v následující tabulce.

Stav indikátoru akumulátoru	Zbývající kapacita akumulátoru
 ■:ZAP □:VYP ■:Bliká	50 % - 100 %
	20 % - 50 %
	0 % - 20 %
	Nabijte akumulátor

015175

### POZNÁMKA:

- V rámci úspory energie indikátory asi minutu po vypnutí motoru zhasnou. Jestliže chcete zbývající kapacitu akumulátoru zkontrolovat, zlehka stiskněte spoušť.

### Systém ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru.


Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne: Za určitých podmínek se rozsvítí indikátor.

#### Ochrana proti přetížení

Pokud se s nářadím pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, nářadí se automaticky a bez jakékoli signalizace vypne. V takové situaci nářadí vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí zapněte a obnovte činnost.

#### Ochrana nářadí proti přehřátí

Při přehřátí se nářadí automaticky vypne a indikátor akumulátoru zobrazí následující stav. V takovém případě nechte nářadí před opětovným zapnutím vychladnout.

Kontrolka akumulátoru	■:ZAP	□:VYP	■:Bliká
	Nářadí se přehřálo		

015176

### Přepínání směru otáčení

#### ⚠POZOR:

- Před zahájením provozu vždy zkontrolujte nastavený směr otáčení.
- S přepínačem směru otáčení manipulujte až poté, co nástroj dosáhne úplného klidu. Provedete-li změnu směru otáčení před zastavením nástroje, může dojít k jeho poškození.

Fig.6

Tento nástroj je vybaven přepínačem směru otáčení. Požadujete-li otáčení ve směru hodinových ručiček, přesuňte páčku přepínače směru otáčení do polohy ⇐ (strana A). Pokud potřebujete otáčení proti směru hodinových ručiček, přesuňte páčku do polohy ⇒ (strana B).

Je-li páčka přepínače směru otáčení v neutrální poloze, nelze stisknout spoušť nástroje.

#### ⚠POZOR:

Pokud nástroj nepoužíváte, vždy přesuňte přepínač směru otáčení do neutrální polohy.

### Nastavení hloubky

Fig.7

Hloubku lze nastavit otáčením lokátoru. Otáčením ve směru „B“ se hloubka zmenšuje a otáčením ve směru „A“ se zvětšuje. Jedna úplná otáčka lokátoru odpovídá změně hloubky o 2 mm.

Fig.8

Nastavte lokátor tak, aby byla vzdálenost mezi špičkou lokátoru a hlavou šroubu přibližně 3 mm tak, jak je znázorněno na obrázcích. Do materiálu nebo do kousku náhradního materiálu zavrtejte zkušební šroub. Není-li hloubka pro daný šroub stále vyhovující, pokračujte v nastavování, až dosáhnete nastavení správné hloubky.

### Hák

#### ⚠POZOR:

- Při zavěšování nářadí za hák vždy vyjměte akumulátor.
- Nikdy nástroj nezavěšujte ve výšce nebo na potenciálně nestabilním povrchu.

Fig.9

Háček je výhodný pro dočasné pověšení nástroje.

## MONTÁŽ

### **⚠️ POZOR:**

- Před prováděním libovolných prací na nástroji se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

### **Instalace a demontáž pracovního nástroje**

#### **Fig.10**

Chcete-li nástavec sundat, zatáhněte za lokátor. Potom uchopte nástavec kleštěmi a vytáhněte jej z magnetického držáku. Někdy při vytahování pomáhá, když s nástavcem zavikláte.

#### **Fig.11**

Chcete-li nainstalovat nástavec, zamáčkněte jej pevně do magnetického držáku. Potom nainstalujte lokátor jeho zatlačením dozadu.

### **Hák**

#### **Fig.12**

Háček je výhodný pro dočasné pověšení nástroje. Lze jej nainstalovat na obou stranách nástroje.

Při instalaci háčku jej vložte do drážky na jedné ze stran skříňe nástroje a zajistěte jej šroubem. Chcete-li háček odstranit, povolte šroub a vysuňte jej.

## PRÁCE

### **Šroubování**

#### **Fig.13**

Nasaďte šroub na hrot nástroje a umístěte hrot šroubu na povrch upevňovaného dílu. Vyviňte na nástroj tlak a uveďte jej do chodu. Jakmile se zaktivuje spojka, okamžitě nástroj odstraňte. Poté uvolněte spoušť.

### **⚠️ POZOR:**

- Při nasazování šroubu na hrot nástroje dávejte pozor, abyste šroub nezatlačili. Pokud šroub zatlačíte, dojde k aktivaci spojky a šroub se náhle otočí. To by mohlo vést k poškození dílu a zranění.
- Dbejte, aby byl šroubovákový nástavec nasazen kolmo na hlavu šroubu. V opačném případě může dojít k poškození šroubu a/nebo nástavce.

## ÚDRŽBA

### **⚠️ POZOR:**

- Před zahájením kontroly nebo údržby nástroje se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen akumulátor.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy, kontrola a výměna uhlíků a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

## VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

### **⚠️ POZOR:**

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Křížové zasunovací nástavce
- Magnetický držák nástroje
- Originální akumulátor a nabíječka Makita
- Plastový kufřík

### **POZNÁMKA:**

Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.





---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Makita** Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium  
**Makita Corporation** Anjo, Aichi, Japan